

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
26 July 2013  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии  
Организации Объединенных Наций по делам  
временной администрации в Косово****I. Введение и приоритеты Миссии**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в который Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады об осуществлении ее мандата. Настоящий доклад охватывает деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 23 апреля по 15 июля 2013 года.

2. Приоритеты Миссии остаются неизменными: содействие обеспечению безопасности, стабильности и уважению прав человека в Косово и в регионе. Для достижения своих целей МООНК продолжает конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово (СДК) продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и моим докладом от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжают тесно сотрудничать с Миссией.

**II. Политические события**

3. После парафирования 19 апреля 2013 года Приштиной и Белградом первого соглашения о принципах нормализации отношений (см. S/2013/254, пункт 4) основное внимание в рамках политических событий, произошедших за отчетный период, уделялось осуществлению соглашения на начальном этапе.



4. В результате проведения в Брюсселе ряда консультаций высокого уровня между Белградом и Приштиной, проходивших под руководством премьер-министров Ивицы Дачича и Хашима Тачи и при содействии Кэтрин Эштон, Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности, 22 мая была достигнута последующая договоренность по плану осуществления соглашения от 19 апреля. Этим планом предусматривалось принятие конкретных мер и установление конкретных сроков осуществления соглашения, включая необходимую корректировку существующей правовой основы, регулирующей создание объединения/сообщества сербских общин в Косово, интеграцию сербской полиции и судебных структур и подготовку к проведению местных выборов.

5. Впоследствии 20 июня и 8 июля в Брюсселе состоялись встречи премьер-министров Дачича и Тачи. Эти совещания содействовали продвижению вперед в работе по осуществлению соглашения, ускорению хода выполнения, в частности соглашений, касающихся полиции, судебных органов и выборов в северных районах Косово, а также в процессе рассмотрения ими вопросов в области энергетики и телекоммуникаций. В то же время стороны постоянно взаимодействовали на уровне экспертов в рамках тематических рабочих групп. Дополнительные обсуждения на высоком уровне по вопросам, касающимся осуществления соглашения, также проводились в ходе поездки Высокого представителя Кэтрин Эштон в Белград и Приштину 9 и 10 июля.

6. В результате этих активных усилий каждой из сторон удалось добиться существенного прогресса в деле выполнения обязательств в соответствии с Соглашением от 19 апреля. Соответственно, 27–28 июня в Брюсселе Европейский совет проанализировал прогресс, достигнутый в ходе проводившегося при содействии Европейского союза диалога в рамках рассмотрения последующих мер в процессе интеграции в Европейский союз Сербии и Косово. Совет достиг договоренности относительно начала переговоров с Сербией о присоединении и проведения первой межправительственной конференции к январю 2014 года. Совет также санкционировал начало переговоров между Европейским союзом и Косово по соглашению о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом.

7. В июне стороны согласовали состав Группы по вопросам управления, в которую входят представители четырех муниципалитетов в северных районах Косово, которые будут заниматься разработкой устава объединения/сообщества сербских общин в Косово и будут выполнять на временной основе некоторые из порученных им задач. К числу таких задач относятся задачи в области экономического развития, образования, здравоохранения, городского и сельского планирования; они также будут представлять будущее объединение/сообщество до его официального учреждения.

8. 3 ноября 2013 года власти Косово объявили о проведении муниципальных выборов, в том числе в северных районах Косово. Соответственно, ОБСЕ начала подготовительную работу в консультации со всеми заинтересованными сторонами по выработке механизмов проведения этих выборов в северных районах Косово.

9. 26 июня Скупщина Косово 84 голосами против 3 при 1 воздержавшемся, т.е. большинством в более две трети голосов, ратифицировала Первое соглашение о принципах нормализации отношений от 19 апреля. Оппозиционное

движение «Самоопределение» устроило акцию протеста в связи с ратификацией соглашения, в ходе которой, согласно сообщениям, 17 косовских полицейских получили ранения, а 60 участников демонстрации были арестованы. В соответствии с планом осуществления власти Косово представили различные поправки к законам, в частности законам о местном самоуправлении, правах общин и бюджете.

10. 11 июля Скупщина Косово утвердила пересмотренный вариант законопроекта об амнистии в целях содействия интеграции бывших служащих параллельных структур в правовую систему Косово. За несколько дней до этого предыдущий проект этого закона не получил необходимого большинства в две трети голосов после того, как возникли опасения, что принятие этого законопроекта может привести к политическим злоупотреблениям.

11. Кроме того, власти Косово также одобрили поправку к бюджету Косово 2013 года, предусматривающую финансирование объединения/сообщества сербских общин в Косово по линии специального Целевого фонда финансирования развития.

12. 17 июня в контексте осуществления соглашения от 19 апреля Высший судебный совет Сербии принял решение, в соответствии с которым трем сербским судам, действующим в северных районах Косово (суд высшей инстанции, суд первой инстанции и суд по мелким правонарушениям), предписывалось прекратить получать новые дела и передать дела, полученные в период после 15 июля. Эти новые дела будут регистрироваться и храниться в этих судах до согласования надлежащей процедуры передачи дел соответствующим судебным органам в сотрудничестве с ЕВЛЕКС. 25 июня был назначен региональный командующий Косовской полиции в четырех северных муниципалитетах. В течение июня в северных районах Косово были официально закрыты три полицейских участка сербского министерства внутренних дел: в Лепосавиче/Лепосавике, Звечани/Звечане и Зубин Поточе. Четвертый сербский полицейский участок, находящийся в северной части Митровицы, был закрыт 5 июля.

13. В соответствии с соглашением об обмене офицерами связи, заключенным в декабре 2012 года, 17 июня Белград и Приштина осуществили развертывание своих офицеров связи. Эти офицеры, работающие в соответствующих отделениях Европейского союза, будут содействовать углублению информационного взаимодействия по вопросам, касающимся соглашений, заключенных при содействии Европейского союза.

14. 9 июля после поездки в Косово, состоявшейся 3 июля, Североатлантический совет объявил о том, что Силы безопасности Косово вышли на уровень оперативной боеготовности. По заявлению Организации Североатлантического договора (НАТО), задачи Сил безопасности Косово остаются неизменными: осуществление операций по обеспечению защиты гражданского населения и оказание содействия гражданским властям в реагировании на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации, включая организацию поисково-спасательных операций, обезвреживание боеприпасов и выполнение других задач по оказанию гуманитарной помощи. НАТО будет продолжать оказывать поддержку Силам безопасности Косово через посредство недавно созданной консультативной группы связи НАТО. Мандат СДК в соответствии с резолюцией 1244 (1999) остается неизменным и предусматривает обеспечение безопасной и спокойной обстановки в Косово и свободу передвижения для всех.

15. 1 июля министр, курирующий Силы безопасности Косово, и министр обороны Албании подписали соглашение о ходе и процедурах временного развертывания Сил безопасности Косово и албанского военного персонала на соответствующих территориях.

### **III. Северные районы Косово и происходящие на местах события**

16. Хотя Приштина и Белград продолжают переговоры об осуществлении Соглашения от 19 апреля, многие сербы, проживающие в северных районах Косово, по-прежнему выступают против этого соглашения.

17. В течение отчетного периода поддерживаемые Белградом муниципальные скупщины провели ряд совместных заседаний, на которых они подчеркивали, что договоренности, достигнутые Белградом и Приштиной, не обеспечивают достаточных гарантий защиты прав и интересов косовских сербов и что Конституционный суд Сербии должен высказаться по вопросу соответствия этого соглашения положениям Конституции.

18. Сербские политические лидеры в северных районах Косово также подчеркивали свою приверженность заявлению, принятому на состоявшемся 22 апреля последнем массовом митинге в Северной Митровице в знак протеста против заключения Брюссельского соглашения от 19 апреля. Они также требовали создания своей собственной временной скупщины автономной провинции Косово и Метохии. Несмотря на то, что принятое решение по этому вопросу несколько раз откладывалось, и несмотря на призывы руководства в Белграде, обращенные к сербам в северных районах Косово, поддержать Брюссельское соглашение, эта временная скупщина приступила к своей работе 4 июля в Звечане/Звекане. Хотя Белград и приштинские власти не признают временную скупщину, в ее состав входят члены муниципальных скупщин из четырех муниципалитетов в северных районах, а также ряд представителей из других районов Косово.

19. Местные косовские сербы также выступали с критикой по поводу создания группы по вопросам управления, которая будет руководить работой по подготовке к созданию будущего объединения/сообщества сербских общин в Косово. Муниципальные скупщины в Звечане/Звекане и Липосавиче/Липосавике официально осудили назначение членов группы по вопросам управления, а представители муниципалитетов из северных районов Митровицы и Зубин Потока выразили публичный протест в связи с этими назначениями.

20. Сербское руководство продолжало взаимодействовать с представителями сербов в северных районах Косово в рамках проводимых им консультаций с общественностью в поддержку осуществления соглашения от 19 апреля. В дополнение к контактам в Белграде старшие сербские должностные лица, в частности первый заместитель премьер-министра, директор правительственной канцелярии по делам Косово и Метохии, министры образования, здравоохранения и юстиции, посетили Косово и встретились с местными представителями и служащими государственных сербских учреждений.

21. В течение отчетного периода СДК пользовались полной свободой передвижения в северных районах. ЕВЛЕКС продолжала свою работу по обеспечению контроля/работу в рамках программ наставничества/оказанию консультативной помощи на всех полицейских участках в северных районах Косово за исключением Зубин Потока. Осуществляемые ЕВЛЕКС операции по патрулированию в северных районах Косово продолжались без каких бы то ни было серьезных трудностей.

22. 20 июня впервые за многие месяцы сотрудники Косовской таможенной службы смогли прибыть в пропускной пункт 1 в Липосавике/Липосавиче, используя дорожный транспорт, а не вертолеты. При этом доставка сотрудников косовской таможни и полиции в контрольно-пропускной пункт 1 вблизи Зубин Потока осуществляется воздушным транспортом. Несмотря на вышесказанное, осуществление соглашения о комплексном пограничном контроле на пропускных пунктах продолжалось без каких-либо серьезных проблем. В северных районах также продолжали функционировать несанкционированные пункты пересечения границы.

23. Продолжал действовать блок-пост на мосту Аустерлиц в центральном районе Митровицы, а также неофициально чинились препятствия и создавались пропускные пункты, затруднявшие дорожное движение. 26 июня местные руководители приступили к удалению дорожных препятствий на пути из Северной Митровицы в Звекан/Звечане.

24. Функционирующее при поддержке Приштины Административное управление по делам Северной Митровицы продолжало сталкиваться с определенными трудностями в реализации властных полномочий и распространении их на Северную Митровицу. Однако Управлению удалось завершить ряд проектов по реконструкции; Управление также делало пожертвования местным школам в северных районах Митровицы. Управление продолжает оказывать широкий комплекс услуг по выдаче местным жителям косовских документов о гражданском состоянии.

25. Административное управление МООНК по делам Митровицы продолжало работу по осуществлению контроля, оказанию посреднических услуг и содействия. Выполняя эту роль содействующей стороны Управление организовало совещание руководителей компаний по водо- и энергоснабжению в северных и южных районах Митровицы для изучения путей урегулирования взаимных споров и практических проблем. В сотрудничестве с ОБСЕ Управление также организовало совещание представителей всех местных общин в целях налаживания более эффективной координации между неправительственными организациями, работающими в северных и южных районах Митровицы.

26. МООНК в своей деятельности, осуществляемой в районе Митровицы, продолжала приспосабливаться к меняющимся условиям для оказания максимальной поддержки политическим процессам, сосредоточивая свое внимание главным образом на вопросах, связанных с осуществлением Соглашения от 19 апреля. В этой связи удалось добиться дальнейшего укрепления сотрудничества с ключевыми партнерами на местах — СДК, Европейским союзом и ОБСЕ в целях согласования совместных усилий. Завершена работа по планированию в целях осуществления мелкомасштабных проектов по укреплению доверия и примирению в поддержку выполнения этих задач Миссии и более широкого политического процесса.

27. В течение отчетного периода МООНК по-прежнему выполняла посредническую и содействующую роль в северных районах Косово. Учитывая продолжающийся бойкот косовских учреждений сербами в северных районах Косово, МООНК выступала в качестве канала связи между представителями муниципалитетов и общин меньшинств в целях обеспечения эффективного оказания государственных и социальных услуг и во многих случаях содействовала налаживанию прямых контактов между общинами. МООНК продолжала использовать свой потенциал и ресурсы для содействия ослаблению напряженности и урегулированию инцидентов. Миссия продолжала работать в сотрудничестве с другими партнерами-мандатариями в целях обеспечения применения скоординированного подхода в северных районах.

#### **IV. Безопасность**

28. В течение отчетного периода общая обстановка в Косово в плане безопасности оставалась в целом спокойной, не считая периодически возникающих инцидентов, о которых поступали сообщения, в этнически неоднородных районах, что также свидетельствует о том, что все стороны предпринимают усилия, направленные на снижение нестабильности в ходе политического диалога.

29. В северных районах Косово наблюдается тенденция к сокращению числа инцидентов, затрагивающих общины меньшинств, по сравнению с ранее отмечавшейся тенденцией. В районах проживания общин меньшинств и этнически неоднородных районах продолжали поступать сообщения об аналогичных категориях инцидентов, связанных с воровством, нанесением ущерба имуществу, поджогами, незаконным захватом домов и совершением других общих преступлений. Кроме того, поступали также сообщения о случаях незаконной вырубке леса. 7 июля несколько лесорубов получили ранения во время перестрелки с сотрудниками Сербских сил безопасности вблизи административной границы. 30 мая в муниципалитет Подуева/Подуево два косовских албанца, подозреваемых в участии в незаконных операциях по вырубке леса, были арестованы косовской полицией, которая предъявила им обвинения. Косовская полиция принимала соответствующие меры в связи с преступлениями, затрагивающими этнические общины, в результате которых в некоторых случаях оперативно задерживались подозреваемые лица.

30. В течение июля поступали сообщения о напряженности в северных районах Митровицы в связи со строительством жилья для косовских албанцев из числа вынужденных переселенцев. Косовские сербы, число которых постоянно менялось, ежедневно организовывали протесты в районе Брджани/Крой и Витакут, с тем чтобы воспрепятствовать доступу строителей на строительную площадку. Никаких сообщений о серьезных инцидентах не поступало, и Косовская полиция, СДК и ЕВЛЕКС расширили свое присутствие в этом районе и вокруг него. В ноябре прошлого года в результате аналогичного обострения напряженности имели место акты насилия, в результате несколько человек получили ранения (см. S/2012/72, пункт 10).

31. 28 июня на всей территории Косово сербы совершали ежегодное паломничество в связи с празднованием Дня Св. Витуса или Видовдана. По сообщениям Косовской полиции, в трех отдельных случаях некоторые автобусы были забросаны камнями, и несколько паломников получили легкие телесные по-

вреждения. Один из подозреваемых, личность которого не удалось установить, бросал камни в два автобуса вблизи Приштины, в результате чего шесть сербов получили легкие телесные повреждения и был причинен ущерб имуществу. В деревне Хайвали/Айвали в Приштине сербские паломники предположительно забросали камнями другой автобус, перевозивший косовских албанцев, в результате чего был причинен ущерб имуществу, а водитель получил легкие телесные повреждения. Всем жертвам была оказана медицинская помощь, и они были отпущены. Косовская полиция незамедлительно отреагировала на эти инциденты и внесла существенный вклад в организацию более мирного по сравнению с прошлогодним паломничества.

## V. Верховенство права

32. МООНК продолжала отслеживать деятельность и выполнять остаточные функции в области обеспечения законности, а также сотрудничать на техническом уровне с министерствами юстиции и внутренних дел Косово и с министерством юстиции Сербии.

33. В течение отчетного периода МООНК продолжала получать просьбы об оказании взаимной правовой помощи, поступавшие от стран, не признавших Косово, а также от министерства юстиции Сербии. Эти просьбы по-прежнему препровождались через ЕВЛЕКС министерству юстиции Косово. МООНК также продолжала оказывать содействие в подготовке на регулярной основе запросов Международной организации уголовной полиции на задержание соответствующих лиц и выдачи ордеров на их арест.

34. МООНК продолжала предпринимать усилия по оказанию поддержки и содействия в достижении прогресса в урегулировании проблемы пропавших без вести лиц. 31 мая Рабочая группа по пропавшим без вести лицам провела свое 11-е открытое заседание в Приштине, в ходе которого Председатель Рабочей группы, Международный комитет Красного Креста, обратился ко всем властям с призывом представить новую информацию. С начала 2013 года ЕВЛЕКС провела 30 полевых операций в Пейе/Пече, Митровице, Сухареке/Сува-Реки, Призрене, Джняковице/Гякове, Клине/Клин и Скендерай/Србица. В результате были обнаружены останки 18 человек. По-прежнему 1726 человек числятся пропавшими без вести в результате конфликта в Косово.

35. МООНК продолжала предоставлять услуги по заверению документов, как жителям Косово, так и по просьбе государств, не признающих независимость Косово, в связи с удостоверением документов, главным образом актов гражданского состояния и пенсионных документов. В течение отчетного периода существенно возросло число просьб об оказании услуг по удостоверению МООНК документов по связанным с пенсионным обеспечением вопросам, несмотря на ограниченные возможности МООНК в плане обработки таких поступающих просьб. Были начаты переговоры со всеми заинтересованными сторонами в целях изыскания возможного решения этой проблемы.

36. 29 апреля 2013 года Смешанная группа в составе представителей ЕВЛЕКС и косовских судей осудила пять из семи обвиняемых по делу, связанному с торговлей человеческими органами («Медикус»). 30 апреля ЕВЛЕКС объявила о начале расследования по делам еще восьми подозреваемых с учетом свидетельских показаний, полученных в ходе судебного разбирательства.

37. В конце мая ЕВЛЕКС и Косовская полиция произвели аресты нескольких членов так называемой «Дреницкой группы», членам которой были предъявлены обвинения в совершении преступлений против гражданского населения в лагере содержания под стражей, находившемся в ведении бывшей Освободительной армии Косово (ОАК), в муниципалитете Скендерай/Сбрица. Эти аресты вызвали массовые протесты ветеранов ОАК и их сторонников, призывавших косовские власти освободить арестованных лиц и аннулировать исполнительные полномочия ЕВЛЕКС.

## **VI. Возвращения и общины**

38. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в период с апреля по май в Косово возвратились 36 перемещенных лиц, по сравнению с 159 лицами, зарегистрированными за тот же период в 2012 году.

39. УВКБ также сообщило о том, что 557 перемещенных семей косовских сербов выразили готовность возвратиться в Косово из Сербии вместе со 107 косовскими цыганами, ашкали и «египтянами» из Черногории и 47 косовскими цыганами, ашкали и «египтянами» из бывшей югославской Республики Македония. По оценке УВКБ отсутствие надлежащих средств для обеспечения жильем и/или выделения земельных участков является главным препятствием на пути к добровольному возвращению беженцев. Кроме того, в период с января по май 2013 года 1106 человек были насильственно репатриированы в Косово из третьих стран, включая 406 членов неалбанских общин.

40. Международная организация по миграции продолжала оказывать поддержку репатриантам и общинам, принимающим возвращающихся лиц, в 29 муниципалитетах на всей территории Косово в рамках осуществляемой Европейским союзом общинной программы стабилизации. Такая поддержка включала создание производственных фондов и осуществление проектов по развитию общин. В течение отчетного периода в Косово на стадии завершения находились 64 проекта по развитию предпринимательской деятельности и развитию общин, которые осуществлялись в интересах членов общин сербов, цыган, ашкали, «египтян», хорватов, боснийцев, горанцев, а также турецкой и албанской общин в Косово.

41. МООНК продолжала безвозмездно предоставлять автотранспортные средства, контейнеры и информационно-технологическое оборудование муниципалитетам, религиозным учреждениям и группам гражданского общества на всей территории Косово.

## **VII. Культурное и религиозное наследие**

42. В течение отчетного периода МООНК продолжала оказывать содействие в деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Косово и сотрудничать с этой организацией. В июле 2013 года Техническая инспекционная группа ЮНЕСКО посетила ряд объектов в Косово, на которых в настоящее время ведутся работы по реконструкции. При поддержке Албании, Российской Федерации и Турции

ЮНЕСКО содействовала восстановлению Храма Успения Богородицы в монастыре в Граканице/Грачанице, объявила тендер на восстановление купальни Гази Мехмет Паши в Призрене и заключила контракт на проведение работ по восстановлению римско-католического собора в Призрене. При поддержке Болгарии в настоящее время планируется также провести работы по восстановлению фонтанов, относящихся к периоду Османской империи в исторической зоне Призрена. Заключен также контракт с Европейским союзом на восстановительные работы разрушенной средневековой крепости в Новоберде/Ново-Брдо.

43. СДК продолжали обеспечивать стационарную защиту в монастыре Високи Дечан и постепенно передавать косовской полиции функции по обеспечению безопасности в монастыре Печской патриархии. МООНК продолжала поддерживать тесные контакты с СДК, косовской полицией и ЮНЕСКО для обеспечения плавной передачи функций по обеспечению защиты объектов Сербской православной церкви.

44. В мае был завершен набор сотрудников полиции для службы в составе недавно созданного полицейского подразделения в Косово по защите культурного наследия. В состав этого подразделения, включающего представителей различных национальностей, входят 199 полицейских под командованием косовского серба; это подразделение отвечает за обеспечение охраны на 23 объектах Сербской православной церкви и осуществляет на регулярной основе операции по патрулированию на дополнительных 169 объектах. ОБСЕ организовала подготовку сотрудников этого подразделения.

45. В связи с возникновением проблем процедурного характера возникли задержки с созданием советов по культурному наследию в Призрене и Хоче-е-Мадхе/Велика Хоча, что предусматривалось положениями законодательства, касающимися исторического центра в Призрене и деревне Хоче-е-Мадхе/Велика Хоча. 18 июня на заседании Косовского комитета по правам и интересам общин и вопросам, касающимся возвращения, состоялось открытое слушание по вопросу об осуществлении этих законов, и к муниципалитетам в Призрене и Раховец/Ораховаца был обращен призыв осуществлять эти законы без дальнейшего промедления. В результате этого в Призрене 2 июля был учрежден совет по культурному наследию, а вопрос об учреждении аналогичного совета в Раховец/Ораховаца все еще находится в стадии рассмотрения.

46. Совет по наблюдению за осуществлением, созданный в феврале 2013 года для обеспечения защиты охраняемых зон, созданных вокруг ряда объектов, принадлежащих Сербской православной церкви, провел ряд заседаний в течение отчетного периода. Он рассматривал различные дела, касающиеся главным образом незаконного строительства, и рекомендовал принять меры по исправлению сложившегося положения в некоторых специальных защитных зонах. При необходимости Совет также выполнял функции посредника между сербской православной церковью и местными должностными лицами.

47. В отчетный период была завершена работа по восстановлению надгробий, разрушенных или поврежденных в январе на кладбищах сербской православной церкви в восьми муниципалитетах на всей территории Косово, при этом соответствующие государственные средства были выделены косовскими властями. Ремонтные работы проводились в координации с сербской православной церковью и затронутыми семьями.

## VIII. Права человека

48. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека Наванетхем Пиллэй посетила Косово 19–20 июня. В ходе ее визита она встречалась с моим специальным представителем, координатором Организации Объединенных Наций по вопросам развития и руководителем самостоятельного отделения в Косово Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), косовскими должностными лицами, омбудсменом и представителями гражданского общества и международного сообщества. Верховный комиссар положительно оценила правовую и организационную основу обеспечения соблюдения прав человека в Косово и при этом отметила, что меры, принимаемые по обеспечению их соблюдения, по-прежнему являются недостаточными. Она подчеркнула важность обеспечения функционирования независимой судебной системы, решение проблем, связанных с продолжительным досудебным задержанием, значительным числом накопившихся дел и отсутствием доверия к судебным органам, и указала на некоторые проблемы, вызывающие озабоченность, в частности касающиеся принятия закона об амнистии. Поощряя учет вопросов, касающихся прав человека, в рамках диалога между Белградом и Приштиной Верховный комиссар предложила поддержку со стороны Отделения в Косово с целью добиться приведения законодательства Косово в соответствие с нормами международного права в области прав человека.

49. 10 июня самостоятельное Отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово опубликовало результаты проведенного исследования на тему «Исцеление духовных ран: компенсация жертвам сексуального насилия во время вооруженного конфликта в Косово». В ходе проведенного исследования было установлено, что почти через 14 лет после окончания конфликта лица, пережившие сексуальное насилие, по-прежнему испытывают страдания в результате социальных и психологических проблем, усугубляемых отсутствием возможностей для получения дохода и доступного медицинского обслуживания и лечения психических заболеваний. Одна из рекомендаций, сделанных в ходе проведения исследования, предусматривает распространение на лиц, переживших сексуальное насилие в ходе конфликта, действия положений закона о статусе и правах мучеников, инвалидов, ветеранов, военнослужащих освободительной армии Косово, гражданских жертв войны и их семей. МООНК активно сотрудничает с национальными и международными субъектами в целях поощрения косовских властей к решению проблем, поднятых в ходе проведения исследования.

50. МООНК продолжала сотрудничать с Советом Европы в наблюдении за осуществлением Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в Косово. В мае Совет Европы и Европейский союз представили выводы, сделанные в ходе исследовательского проекта, озаглавленного «Главные проблемы и возможности обеспечения эффективной защиты и поощрения прав общин в Косово». В ходе проведенного исследования в качестве главных проблем упоминались отсутствие ясности в организационном отношении, а также слабость межправительственной координации и потенциала. МООНК и ее партнеры изучают возможности урегулирования этих проблем в ближайшем будущем.

51. После представления в феврале 2013 года доклада об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) в Косово в период с 1999 года по 2007 год МООНК принимала меры по выполнению ряда просьб Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин относительно представления дополнительной информации. Косовские власти продемонстрировали более высокую степень готовности к сотрудничеству с МООНК в подготовке этих докладов.

## **IX. Замечания**

52. В течение последних месяцев в результате принятия Белградом и Приштиной мер, имеющих позитивную направленность в рамках проводимого при содействии Европейского Союза диалога, были достигнуты имеющие историческое значение договоренности и удалось добиться существенного прогресса в деле нормализации отношений. Я приветствую решение Европейского совета, принятое на его заседании 27–28 июня, на котором была подтверждена европейская перспектива интеграции региона в соответствии с важными стратегическими обязательствами, принятыми на Фессалоникской встрече стран Европейского союза на высшем уровне в июне 2003 года.

53. Я вновь выражаю признательность руководству в Приштине и Белграде, демонстрирующему свою серьезную и неизменную приверженность этому диалогу. Несмотря на неизбежные трудности, обе стороны продемонстрировали дальновидность и возможность управлять этим процессом и закреплять достигнутые до настоящего времени успехи. Это должно содействовать повышению качества жизни местного населения в Сербии и Косово и обеспечению более стабильной обстановки в этом регионе.

54. Как отмечается в докладе, осуществление соглашений, заключенных между Белградом и Приштиной, в северных районах Косово по-прежнему является главной задачей. В этой связи важное значение по-прежнему имеет налаживание взаимодействия Белграда с косовскими сербами. Эти усилия должны подкрепляться проводимой Приштиной информационно-просветительской работой среди местного населения и соответствующими гарантиями. Во избежание напряженности и достижения успешных результатов важно добиться того, чтобы местные косовские сербы считали себя активными участниками этого процесса. Я удовлетворен тем, что МООНК активизирует свои усилия и налаживает более активное взаимодействие со всеми соответствующими участниками по ключевым вопросам на местах.

55. Важно также добиваться того, чтобы международное присутствие в Косово продолжало содействовать укреплению взаимного сотрудничества в целях определения соответствующих условий на предстоящих и более сложных этапах осуществления соглашения от 19 апреля. Я хотел бы воздать должное моему Специальному представителю и руководителям других международных миссий на местах за их последовательную работу по обеспечению единства целей.

56. Исключительно важное значение по-прежнему имеет поддержка, оказываемая международным сообществом всем сторонам, и взаимодействие с ними в Косово. Помимо оперативной поддержки политического процесса и практического осуществления соглашений, заключенных при содействии Европейско-

го союза, важно также добиваться того, чтобы международное сообщество по-прежнему было привержено делу удовлетворения потребностей всех общин в Косово, содействия процессу примирения и заживлению ран прошлых конфликтов. Необходимо продолжать уделять первоочередное внимание сохраняющимся пережиткам конфликта, включая незавершенные расследования по делам о пропавших без вести лицах и привлечение к ответственности всех лиц, виновных в совершении военных преступлений и других преступных деяний. Я призываю все заинтересованные стороны в Косово удвоить предпринимаемые ими усилия в целях ускорения прогресса в этих областях.

57. Я выражаю признательность моему Специальному представителю Фариду Зарифу за его эффективное и прозорливое руководство работой МООНК в этот решающий период взаимодействия сторон, а также выражаю признательность всем сотрудникам МООНК за их преданность общему делу при выполнении задач Миссии в поддержку осуществления более широкого политического процесса и всем учреждениям системы Организации Объединенных Наций за их вклад в укрепление мира и стабильности в Косово.

58. Я выражаю также признательность давним партнерам на местах — Европейскому союзу, СДК, НАТО и ОБСЕ за их вклад и сотрудничество с МООНК.

## Приложение I

### **Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово**

#### **1. Резюме**

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала проводить свою деятельность по наблюдению, наставничеству и консультированию в сфере обеспечения законности и правопорядка и осуществлять предусмотренные ее мандатом исполнительные функции. Было вынесено решение по одному из получивших широкий общественный резонанс дел о военных преступлениях, а рассмотрение еще двух продолжилось. Бурную реакцию как среди политиков, так и среди ассоциаций ветеранов войны вызвал арест семерых подозреваемых в совершении военных преступлений из состава так называемой дренацкой группы. Смешанная коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины признала виновными пять лиц по делу «Медикус» о незаконной торговле человеческими органами. Несколько лиц было приговорено к длительным срокам тюремного заключения за коррупцию и убийства. Специальная следственная группа продолжает, в соответствии со своим мандатом, вести расследование в связи с содержащимися в докладе Специального докладчика Совета Европы Дика Марти сообщениями о незаконной торговле человеческими органами. В отчетный период Следственная группа была укреплена как в организационном, так и в оперативном плане. Что касается договоренностей, достигнутых в ходе проводимого при поддержке Европейского союза диалога о нормализации отношений между Белградом и Приштиной, то ЕВЛЕКС готова оказывать всемерное содействие в их осуществлении в части обеспечения законности и правопорядка. Продолжается осуществление соглашения о совместном управлении границами: в атмосфере конструктивного сотрудничества уже налажено функционирование всех шести контрольно-пропускных пунктов.

#### **2. Деятельность ЕВЛЕКС за период с апреля по июль 2013 года**

##### **Общие сведения**

23 мая в комплексе Отделения Европейского союза в Приштине состоялось очередное заседание Совместного координационного совета по вопросам верховенства права, в состав которого входят представители косовских властей, Отделения Европейского союза в Косово/Специального представителя Европейского союза (СПЕС) и ЕВЛЕКС. Совет остается главной площадкой для обмена мнениями между Европейским союзом и косовскими властями в плане оценки прогресса в деле обеспечения законности и правопорядка. На этом заседании Совет утвердил документ об опыте и итогах первого этапа пе-

редачи ряда функций ЕВЛЕКС, а именно функций Центра финансовой разведки, косовским властям и рассмотрел вопросы, связанные с осуществлением других запланированных мероприятий, включая учреждение программы конвоирования заключенных в северной части Косово и создание косовской службы защиты свидетелей. Совет поручил экспертам от обеих сторон подготовить новые планы действий и утвердил представленный ЕВЛЕКС набор показателей для оценки уровня коррупции.

6 и 7 июня глава Миссии посетил Белград, где он провел встречи с премьер-министром Ивицей Дачичем и другими официальными лицами. В ходе этих встреч сербские должностные лица особо подчеркнули важную роль ЕВЛЕКС и призвали к укреплению сотрудничества.

### **Военные преступления**

17 апреля коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы оправдала Йовицу Деяновича, обвиняемого в военном преступлении в виде изнасилования. Другой обвиняемый по этому делу, Дордже Бойкович, был признан невиновным в совершении военных преступлений, но приговорен к одному году и шести месяцам тюремного заключения условно за незаконное приобретение, хранение, ношение и применение оружия.

18 апреля коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС провела первое заседание в рамках повторного разбирательства по делу Фатмира Лимая и других лиц, обвиняемых в военных преступлениях («дело Ключки»). 19 апреля председательствующий судья ЕВЛЕКС вынес распоряжение о продлении срока домашнего ареста для всех 10 обвиняемых по этому делу до 19 июня. Таким образом, Фатмир Лимай и остальные подсудимые были оставлены под домашним арестом еще на два месяца. 4 июля судебная коллегия суда первой инстанции в Приштине освободила всех 10 обвиняемых из-под домашнего ареста, однако 15 июля апелляционный суд вновь назначил им меру пресечения в виде домашнего ареста.

24 апреля прокуроры ЕВЛЕКС официально приступили к расследованию военных преступлений, совершенных в Мейе/Мейе и ее окрестностях в муниципалитете Гякова/Джяковица. К настоящему времени выявлено около 20 подозреваемых в совершении военных преступлений против косовских албанцев, включая убийства 372 человек.

23 мая полиция ЕВЛЕКС в координации с полицией Косово арестовала семерых человек (включая посла Косово в Албании Сулеймана Селими и мэра Скандера/Србицы Сами Луштаку) по обвинению в военных преступлениях, совершенных в одном из тюремных изоляторов Освободительной армии Косово («дело дренацкой группы»). 24 мая судья ЕВЛЕКС в суде первой инстанции в Приштине назначил им всем меру пресечения в виде домашнего ареста сроком на один месяц. 1 июня апелляционный суд в Приштине изменил меру пресечения на содержание под стражей. Это решение было обусловлено главным образом опасениями, что подозреваемые попытаются воспрепятствовать уголовному производству путем оказания давления на свидетелей.

7 июня был вынесен приговор по громкому делу о военных преступлениях в отношении «группы Лапи». Коллегия в составе местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС приговорила Латифа Гаши (в настоящее время члена Ассамб-

леи) к шести годам лишения свободы, а двух других фигурантов этого дела — Назифа Мехмети и Рустема Мустафу — к трем и четырем годам заключения соответственно.

4 июня полиция ЕВЛЕКС арестовала Шефки Хисени по обвинению в изнасиловании как военном преступлении. Он помещен под стражу до суда.

Продолжается судебное разбирательство по делу Сабита Геци и двух других лиц, обвиняемых в военных преступлениях. Все они были арестованы 15 ноября 2012 года и в настоящее время находятся под домашним арестом. Им вменяется убийство двух косовских албанцев во время конфликта 1999 года.

### **Организованная преступность и коррупция**

17 апреля ЕВЛЕКС вынесла обвинительное заключение в отношении одного косовского албанца, обвиняемого в незаконном распространении и сбыте наркотиков, организованной преступности и незаконном хранении оружия. Подсудимый был арестован в октябре 2012 года в ходе совместной операции ЕВЛЕКС и косовской полиции.

19 апреля ЕВЛЕКС вынесла обвинительное заключение в суде первой инстанции в Призрене в отношении лица, обвиненного в организованной преступности и незаконном провозе мигрантов. Подсудимый был арестован в апреле 2012 года в результате совместной операции ЕВЛЕКС и косовской полиции. Предполагается также, что он является одним из основных членов и организаторов транснациональной преступной группы, действующей на всей территории Балкан, в Турции, Венгрии, Австрии, Италии, Словении, Хорватии, Франции, Германии, Греции, Чешской Республике и Словакии. Это лицо было арестовано в ходе операции «Фимату», проведенной 29 января 2013 года под руководством Европейского полицейского ведомства (Европол). В ходе этой операции было произведено 103 ареста в 10 странах и 117 обысков. В этот же день в результате совместных усилий европейских правоохранительных органов в Косово было арестовано еще три человека в дополнение к другим 12 членам той же преступной сети, уже задержанным в Косово в 2011 и 2012 годах. Обвинительные заключения в отношении трех других лиц были вынесены в декабре 2012 года и феврале 2013 года.

19 апреля судья ЕВЛЕКС избрал меру пресечения в отношении пяти подозреваемых в виде домашнего ареста, а еще пятерым подозреваемым было приказано отмечаться в полицейском участке раз в неделю в течение месяца. Эти лица, арестованные в ходе операции, проводившейся под руководством косовской полиции, находятся под следствием по обвинению в коррупции, организованной преступности и других преступлениях. Обвинения против них связаны с незаконным участием в тендере на приобретение земель, проданных Косовским агентством по вопросам приватизации в 2009 году.

29 апреля смешанная коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины признала виновными пять лиц по делу «Медикус». Лутфи Дервиши был признан виновным в организованной преступности и торговле людьми и приговорен к восьми годам тюремного заключения. Его сын Арбан Дервиши был приговорен к семи годам и трем месяцам лишения свободы. Остальные трое обвиняемых получили тю-

ремные сроки от одного до трех лет<sup>1</sup>. 30 апреля специальная прокуратура Косово издала постановление о проведении расследования в отношении восьми лиц, подозреваемых в организованной преступности, торговле людьми, причинении тяжких телесных повреждений, злоупотреблении должностным положением, мошенничестве и злоупотреблении влиянием в корыстных целях. Расследование проводится в связи с делом «Медикус». Имеются веские основания полагать, что вышеупомянутые подозреваемые действовали в сговоре или оказывали прямое и косвенное содействие членам организованной преступной группы в совершении тяжких преступлений, таких как торговля людьми для целей извлечения органов.

5 июня полиция ЕВЛЕКС и косовская полиция провели совместные обыски по так называемому паспортному делу. Операция проводилась в рамках расследования хищения 1,4 млн. евро в связи с контрактом на изготовление биометрических паспортов, заключенным министерством внутренних дел. В деле предъявлены новые обвинения и выявлено еще семь подозреваемых. В настоящее время в отношении этих лиц проводятся следственные проверки на предмет их причастности к организованной преступности, отмыванию денег и прочим преступлениям.

7 мая полиция ЕВЛЕКС арестовала Насера Келменди, скрывавшегося от правосудия в Боснии и Герцеговине. Ранее он уже задерживался полицией Косово, но был отпущен через 48 часов из-за отсутствия соглашения о выдаче с Боснией и Герцеговиной. 9 мая Келменди был помещен под стражу до суда. 13 мая коллегия в составе трех косовских судей приговорила его сына Элвиса Келменди, судебное преследование которого осуществлялось совместно прокурорами ЕВЛЕКС и Косово, к четырем годам тюремного заключения за покушение на убийство в Боснии и Герцеговине.

23 мая коллегия в составе трех судей под председательством судьи ЕВЛЕКС приговорила бывшего руководителя целевой группы по борьбе с коррупцией специальной прокуратуры Косово Назми Мустафи к пяти годам лишения свободы по обвинению в коррупции. Трое его сообщников получили сроки от шести месяцев до четырех лет.

14 июня смешанная коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС приговорила бывшего судью Коле Пуку к 11 годам и 6 месяцам, а адвоката Авдулаха Робая к полутора годам тюремного заключения по обвинению в коррупции.

18 июня к полутора годам тюремного заключения был приговорен бывший постоянный секретарь министерства здравоохранения Илир Толай, проходивший по делу о министерстве здравоохранения, а бывший заместитель премьер-министра Буяр Букоши был оправдан.

28 июня коллегия в составе судей ЕВЛЕКС и Косово оправдала пять человек по делу компании ПТК. Они обвинялись, в частности, в злоупотреблении служебным положением.

В тот же день коллегия из трех местных судей суда первой инстанции в Приштине утвердила три сделки о признании вины по делу о незаконном про-

---

<sup>1</sup> После публичного объявления приговора и защита, и обвинение заявили о намерении его обжаловать.

возе мигрантов. Четвертый обвиняемый признал себя виновным в суде. Все обвинения касались незаконного провоза и покушения на незаконный ввоз мигрантов в Соединенные Штаты Америки в 2009–2011 годах. Один подсудимый был оправдан, а трое других были приговорены к срокам лишения свободы от 16 до 22 месяцев. Еще один участник этих преступлений был арестован в Албании в 2012 году и экстрадирован в Соединенные Штаты, где он также признал себя виновным. Судебное преследование по данному делу осуществлялось совместно прокурором ЕВЛЕКС и местным прокурором из приштинской прокуратуры.

### **Другие основные судебные дела**

23 мая митровицкий суд первой инстанции огласил приговор по делу об убийстве. Коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС приговорила Агрона Мифтари к 11 годам тюремного заключения за убийство 23-летнего мужчины в Митровице.

Коллегия из двух судей ЕВЛЕКС и местного судьи продолжила судебное разбирательство по делу Валона Яшари и других лиц, которые обвиняются в террористической деятельности в связи с нападениями на сербов в 2012 году в пункте пересечения границы около Добросина примерно в 13 км от Гилане/Гнилане.

5 июня смешанной коллегией в составе судей ЕВЛЕКС и Косово были оправданы все пять обвиняемых, проходивших по делу «Балканская сеть журналистских расследований», связанному с угрозами убийством в адрес одного журналиста. Ранее Сами Луштаку, Реджепу Хоти, Авни Аземи, Ризаху Хайдари и Кани Мемеди были предъявлены обвинения в нарушении равного статуса жителей Косово и угрозах.

В тот же день коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы вынесла приговор по делу об убийстве в отношении Гоксули и других. Один подсудимый был оправдан, а трое других были приговорены к срокам лишения свободы от 1 года до 20 лет.

27 июня полиция Косово арестовала двух подозреваемых в рамках расследования убийства Палуша Соколи в 1999 году. Инвалид Соколи предположительно был похищен из своего дома и позже найден мертвым в округе Пейя/Печ. В ходе вскрытия, проведенного в департаменте судебной медицины, на его теле были обнаружены следы огнестрельного ранения. Следствие по этому делу ведется совместно прокурорами ЕВЛЕКС и местной прокуратурой.

3 июля обвиняемый в совершении убийства при отягчающих обстоятельствах Назим Бллака заявил о признании вины. Вынесение приговора намечено на 19 июля.

### **Специальная следственная группа**

Специальная следственная группа продолжила активные оперативные мероприятия в рамках расследования фактов, о которых сообщалось в опубликованном в январе 2011 года докладе Специального докладчика Совета Европы Дика Марти «Бесчеловечное обращение с населением и незаконная торговля человеческими органами в Косово». В этих сообщениях, в частности, идет речь о незаконных похищениях, задержаниях, ненадлежащем обращении и убийст-

вах, а также о получивших широкую огласку случаях извлечения человеческих органов и торговли ими.

В отчетный период Специальная следственная группа продолжала тесное сотрудничество с судебными и правоохранительными органами в регионе, благодаря чему были достигнуты заметные успехи в проведении следственных и оперативных мероприятий. Как и в предыдущем отчетном периоде, особое внимание уделялось работе с пострадавшими сторонами, группами потерпевших и отдельными жертвами с целью собрать полезную для следствия информацию.

Кадровый состав группы расширился с приходом новых сотрудников, включая двух оперативных и одного административного сотрудника. Все они играют ключевую роль в обеспечении группы материально-техническими средствами, необходимыми для частых разъездов персонала, а также в поддержке способности следственной группы эффективно осуществлять сбор, анализ и обработку информации, полученной в ходе бесед со свидетелями.

В истекшем квартале ведущий прокурор Клинт Уильямсон продолжил свои поездки с целью заручиться постоянной политической и оперативной поддержкой со стороны правительств, Европейского союза и международных организаций. В конце апреля он посетил Косово, где встретился с заместителем премьер-министра и министром юстиции Хайредином Кучи, Специальным представителем Генерального секретаря в МООНК Фаридом Зарифом, Специальным представителем Европейского союза и руководителем отделения связи ЕС в Косово Самуэлем Жбогаром и с высокопоставленными должностными лицами ЕВЛЕКС и НАТО. Заместитель премьер-министра Кучи вновь высказался в поддержку всестороннего расследования всех уголовных дел при содействии Специальной следственной группы.

Кроме того, в конце апреля Уильямсон посетил Белград, где он встретился с премьер-министром Ивицей Дачичем, прокурором по военным преступлениям Владимиром Вукчевичем и представителями местной ассоциации по делам пропавших без вести лиц. В беседе с ведущим прокурором премьер-министр подтвердил, что и он сам, и все учреждения его правительства поддерживают усилия Специальной следственной группы. Уильямсон отметил, что у него налажены прочные рабочие контакты с прокурором Сербии по военным преступлениям, и вновь заявил о том, что Следственная группа занимается расследованием целого ряда преступлений, включая торговлю человеческими органами. В ходе эмоционального, но в то же время конструктивного совещания с представителями местной ассоциации по делам пропавших без вести лиц Уильямсон рассказал о задачах, стоящих перед Следственной группой, и выразил заинтересованность в раскрытии как можно большего числа преступлений. Уильямсон поблагодарил представителей ассоциации за их поддержку и готовность обратиться к ее членам с призывом идти на контакт и сотрудничать со Следственной группой.

### **Имущественные права**

Косовская комиссия по имущественным претензиям провела одно заседание. Было рассмотрено 667 претензий, связанных в основном с межэтническими имущественными спорами. Всего было рассмотрено 38 089 дел, а 4355 претензий еще предстоит урегулировать.

В период с 16 апреля по 25 июня 2013 года Апелляционная группа Косовского управления по имущественным вопросам получила 41 новую апелляцию и вынесла решения по 37 апелляциям.

В отчетный период Специальная палата Верховного суда вынесла 306 решений по делам на рассмотрении судебных коллегий. Специальная палата также закрыла 32 дела о перечнях работников, имеющих право на доход от приватизации (всего 819 индивидуальных исков работников), и вынесла окончательные решения по 65 делам, находившимся на рассмотрении апелляционной коллегии.

### **Законодательство**

6 июня Ассамблея Косово проголосовала за отзыв законопроекта о перехвате телекоммуникаций. ЕВЛЕКС ранее указала, что этот законопроект противоречит передовой европейской практике, и настоятельно рекомендовала внести в него исправления.

27 июня большинством в две трети голосов Ассамблея приняла закон о ратификации «Первого соглашения о принципах нормализации отношений».

25 июня власти в Приштине одобрили законопроект об амнистии. Этот проект обсуждался на пленарном заседании Ассамблеи 4 июля, но не получил необходимого числа голосов и был возвращен на доработку. Новая редакция законопроекта была утверждена властями 5 июля. 11 июля закон был окончательно принят Ассамблеей Косово. Его принятие представляет собой важнейший шаг в осуществлении соглашений, достигнутых в рамках диалога.

### **Другие основные вопросы**

Неоднозначную реакцию вызвали произведенные 23 и 24 мая аресты семи лиц по обвинению в совершении военных преступлений и последовавшее за этим 24 мая распоряжение судьи ЕВЛЕКС об избрании им меры пресечения в виде домашнего ареста. В сообщениях средств массовой информации говорилось, что во время и после косовского конфликта арестованные («дреницкая группа») пользовались значительным влиянием в районе Дреница/Дреница. Бурно отреагировав на задержания, несколько ассоциаций ветеранов войны призвали аннулировать мандат ЕВЛЕКС. 27 мая они провели мирную акцию протеста, в которой приняли участие приблизительно 5000 человек; акция завершилась мирно. С резкой критикой арестов выступило политическое движение «Самоопределение», вновь заявившее о своем несогласии с сохранением международного присутствия в Косово, которое, по мнению движения, представляет собой посягательство на суверенитет Косово. С заявлением выступило министерство иностранных дел, выразив убежденность в невинности одного из арестованных. Председатель Ассамблеи и ряд ее членов также подвергли ЕВЛЕКС публичной критике, заявив о ее предвзятости.

Правительство Косово заявило о своей вере в «справедливую борьбу командиров и бойцов Освободительной армии Косово, в борьбу Косово за свободу, независимость, демократическое государство и тесное сотрудничество с международным сообществом, Соединенными Штатами, Европейским союзом и НАТО». Большинство политических партий — Демократическая партия Косово, Демократическая лига Косово и Альянс за будущее Косово — также вы-

разили убежденность в том, что «война ОАК была справедливой и обвиняемые невиновны». При вынесении решения 31 мая Апелляционный суд принял во внимание публичные заявления по вышеупомянутому делу. В частности, Суд охарактеризовал подобные «публичные критические высказывания» как «неконституционное вмешательство в отправление правосудия» и «неприемлемые попытки оказать давление на прокуроров и судей, участвующих в рассмотрении дела».

Празднование Видова дня (дня святого Вита) 28 июня сопровождалось лишь мелкими беспорядками. Религиозную службу у Газиместана посетили примерно 3000 человек. К сожалению, имело место два случая забрасывания камнями автобусов с паломниками, а также одного регулярного автобуса, перевозившего косовских албанцев, но полиция Косово должным образом отреагировала на эти инциденты. ЕВЛЕКС и полиция Косово объединили усилия с целью обеспечить, чтобы празднования прошли в спокойной и безопасной обстановке, и гарантировать уважение основных прав человека.

Продолжается передача функций по охране Патриаршего монастыря в Пейе/Пече косовской полиции; в этой связи в июне было проведено несколько совещаний с соответствующими заинтересованными сторонами. В консультации с Силами для Косово полиция Косово проводит обзор оценки угроз, от результатов которой будет зависеть объем ее финансирования.

### **Северные районы**

Относительно спокойная обстановка в плане безопасности на фоне политических событий была нарушена дважды. 16 апреля неизвестные открыли огонь по зданию в Зубин-Потоке, где располагается местная радиостанция «Колашин» и проживает ее собственник. А 18 июня в одном из районов северной Митровицы было приведено в действие неустановленное взрывное устройство, в результате чего было повреждено три автомобиля и выбиты окна в прилегающих домах. Сообщений о потерпевших не поступало.

### **Осуществление соглашений, достигнутых в рамках диалога**

Широкомасштабный проект по осуществлению соглашения между Белградом и Приштиной о записях актов гражданского состояния, достигнутого в рамках диалога при содействии Европейского союза, реализуется нормальными темпами без каких-либо серьезных трудностей. 5 апреля в Нише на юге Сербии состоялось второе чрезвычайное заседание руководящего комитета по проекту с целью согласовать со всеми сторонами вопросы расширения масштабов и продления сроков реализации проекта. Была достигнута договоренность о найме 40 новых сотрудников и введении второй смены продолжительностью 5 рабочих часов в день. Завершение проекта, реализуемого при участии ЕВЛЕКС, Отделения Европейского союза в Косово/Специального представителя Европейского союза, Датского совета по делам беженцев и специалистов из Косово и Сербии, намечено на середину марта 2014 года. В апреле работы велись в основном в Приштине и Подуева/Подуево. В мае и июне соответствующие мероприятия осуществлялись в муниципалитетах Подуева/Подуево, Гилане/Гнилане и Каменица/Каменица. По просьбе сербской делегации, отныне при поступлении достаточного числа (примерно 180) записей актов гражданского состояния ЕВЛЕКС заверяет их на еженедельной основе. Всего в истекшем от-

четном периоде было заверено 2932 записи. Таким образом, в общей сложности косовским властям уже передано 4770 записей. Полностью завершена подготовка к изготовлению сборников заверенных копий регистрационных записей в твердом переплете.

Продолжается также осуществление соглашения о совместном управлении границами. В атмосфере конструктивного сотрудничества обеспечивается функционирование всех шести контрольно-пропускных пунктов. Кроме того, в соответствии с планом действий поочередно в Косово и Сербии проводятся регулярные совещания на местном (раз в неделю) и региональном (раз в месяц) уровнях. Одна из главных задач на повестке дня — поддерживаемое обеими сторонами введение в действие процедур, призванных снизить загруженность дорог в летний период, когда число транспортных средств традиционно возрастает. 5 июня была достигнута договоренность о согласовании оперативных планов. Обе стороны будут оказывать содействие в передвижении путешественников, уведомляя их — в рамках соответствующей информационной кампании — о возможности избежать длительного ожидания в Мердаре/Мердаре (бывший пост 3), воспользовавшись альтернативным пунктом пересечения границы в Мутиводе/Мутиводе (бывший пост 4).

На состоявшемся 25 апреля в Брюсселе совещании группы по осуществлению соглашения о совместном управлении границами был рассмотрен ряд вопросов, включая организацию постоянных контрольно-пропускных пунктов, состояние дел на временных пунктах, процедуры фитосанитарного и ветеринарного контроля, вопросы предоставления взаимной юридической помощи и реализации соглашения о свободе передвижения.

На контрольно-пропускных пунктах в южной части Косово соглашение о свободе передвижения осуществлено полностью.

Начиная с 20 июня косовские таможенники и полицейские успешно перешли к ежедневной замене сотрудников в пункте пересечения границы Рудница/Яринье (бывший пост 1) с помощью автотранспорта. Однако замены сотрудников в пункте Берняк/Табалие (бывший пост 31) по-прежнему производятся вертолетным транспортом.

Представители ЕВЛЕКС подтвердили факт закрытия отделений министерства внутренних дел Сербии в Лепосавиче/Лепосавике 14 июня, в Звечанье/Звечане 21 июня и в Зубин-Потоке 26 июня. 5 июля было подтверждено закрытие отделения министерства внутренних дел в северной части Митровицы. Кроме того, в соответствии с соглашением между Белградом и Приштиной о нормализации отношений в июне к исполнению обязанностей приступил новый начальник региональной полиции в северной части Косово.

Что касается процедур предоставления взаимной юридической помощи, то Приштина по-прежнему направляет соответствующие запросы в Белград через ЕВЛЕКС. Однако за все время действия процедур из Белграда в Приштину через ЕВЛЕКС поступила лишь одна подобная просьба. Кроме того, с момента вступления процедур в силу 20 марта Белград пока не ответил ни на один запрос Приштины.

Утверждено: Бернд Борхардт  
Руководитель Миссии

## Приложение II

### Состав и численность полицейского и военного компонентов Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (по состоянию на 15 июля 2013 года)

#### Полицейский компонент

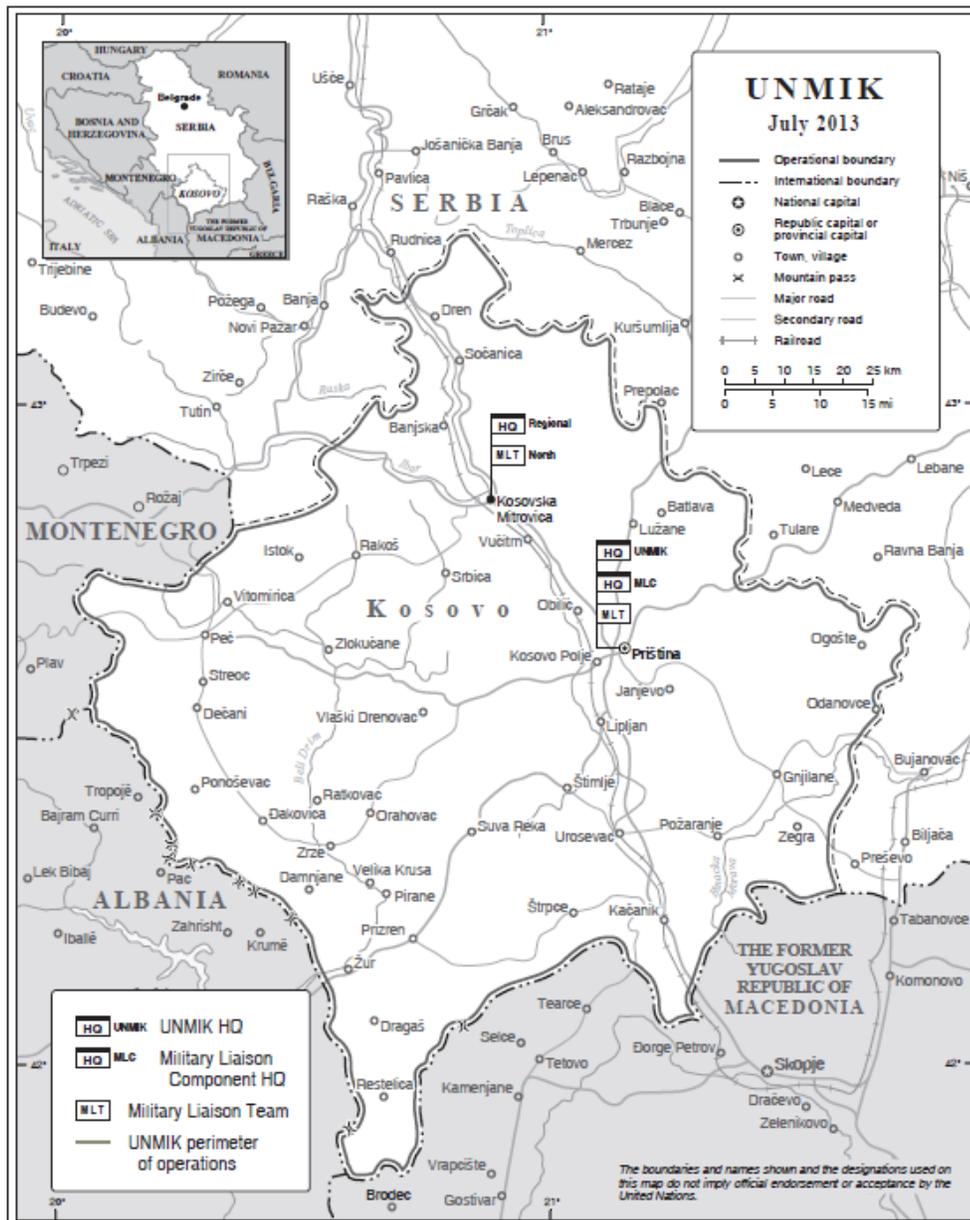
<i>Страна</i>	<i>Количество</i>
Хорватия	1
Германия	1
Венгрия	1
Италия	1
Российская Федерация	1
Турция	1
Украина*	1
<b>Итого</b>	<b>7</b>

\* Старший полицейский советник.

#### Компонент военной связи

<i>Страна</i>	<i>Количество</i>
Чешская Республика	1
Норвегия	1
Республика Молдова	1
Польша	1
Португалия*	1
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
<b>Итого</b>	<b>9</b>

\* Старший офицер военной связи.



Map No. 4133 Rev. 25 UNITED NATIONS  
July 2013

Department of Field Support  
Geographic Section